

Madame Rebecca ABCDEF  
Directrice générale

Legislative  
Assembly  
of Ontario



Assemblée  
législative  
de l'Ontario

Le 5 juin 2017

ENVOYÉ ÉLECTRONIQUEMENT

Madame,

**Demande de documents n° 1**

**Objet : Notre numéro de dossier XX-2017**

Pour faire suite à la lettre d'avis de l'intervenant provincial datée du 31 mai 2017, indiquant son intention de mener une enquête sur XXXX, la présente vise à vous fournir une liste initiale des renseignements que l'Unité des enquêtes veut obtenir de votre organisme.

Nous avons déterminé les documents jugés pertinents pour l'enquête, et demandons par la présente des versions non caviardées des renseignements ci-après, à nous transmettre par la poste ou sous format électronique. La lettre de demande de documents est jointe à l'annexe A.

Je souhaite recevoir cette information d'ici le 23 juin 2017, avant 16 h 30. Cette information peut être envoyée par voie électronique. Autrement, notre bureau sera heureux de prévoir des services de messagerie, à votre demande.

Notre demande est présentée aux termes du paragraphe 16.1(4) de la *Loi de 2007 sur l'intervenant provincial auprès des enfants et des jeunes* qui contraint à fournir des renseignements et à produire des documents qui, de l'avis de l'intervenant, portent sur toute affaire sur laquelle l'intervenant enquête, ainsi qu'en vertu du paragraphe 16.1(5), qui prévoit que de tels renseignements et documents doivent être fournis et produits sur demande, respectivement.

**Ontario Child Advocate**

Phone 416.325.5669 Fax 416.325.5681  
401 Bay Street, Suite 2200, Toronto, Ontario M7A 0A6

Phone 807.624.1455 Fax 1.807.625.6351  
905 Victoria Ave E. Unit 3, Thunder Bay, Ontario P7C 1B3

[www.ontariochildadvocate.ca](http://www.ontariochildadvocate.ca)

**Intervenant en faveur des enfants de l'Ontario**

Téléphone 416.325.5669 Télécopieur 416.325.5681  
401 rue Bay, Bureau 2200, Toronto (Ontario) M7A 0A6

Téléphone 807.624.1455 Télécopieur 1.807.625.6351  
905 Victoria Ave E. Unit 3, Thunder Bay, Ontario P7C 1B3

[www.ontariochildadvocate.ca/fr](http://www.ontariochildadvocate.ca/fr)



Les paragraphes 16.1(4) et 16.1(5) prévoient ce qui suit :

**Renseignements ou documents pertinents**

- (4) Dans l'exercice de sa fonction d'enquête, l'intervenant peut exiger d'un dirigeant, d'un employé ou d'un membre d'une personne ou entité énumérée au paragraphe (3), ou de toute autre personne ou entité qui, à son avis, est en mesure de fournir des renseignements ayant trait à l'objet de son enquête :
- (a) qu'il fournisse les renseignements;
  - (b) qu'il produise les documents ou objets pertinents qu'il peut avoir en sa possession ou sous son contrôle. 2014, chap. 13, annexe 10, art. 9.

**Idem : obligation de fournir des renseignements ou des documents**

- {5) La personne ou l'entité visée au paragraphe (4) fournit à l'intervenant, sur demande, les renseignements et produit les documents ou objets exigés. 2014, chap. 13, annexe 10, art. 9.

En outre, le paragraphe 16.1(6) de notre loi applicable nous permet de signifier une assignation officielle qui exigerait de produire des documents et de se présenter à notre bureau afin d'être interrogé sous serment. Lors de notre conversation téléphonique du 1<sup>er</sup> juin 2017, vous avez confirmé avoir besoin d'une assignation, laquelle est jointe à la présente lettre.

Dans l'éventualité où les documents ne sont pas reçus d'ici le 23 juin 2017, une assignation est incluse à la présente, laquelle exigera votre présence à nos bureaux le 26 juin 2017 à 10 h aux fins d'examen sous serment aux termes du paragraphe 16.1(6) de la Loi. Sous réserve de recevoir les documents d'ici le 23 juin 2017, nous vous aviserons que cette assignation a été annulée.

Il pourrait devenir nécessaire d'envoyer une autre demande de documents avant de terminer notre enquête. Je vous demanderais votre aimable assistance pour toute demande ultérieure et vous prierais de veiller à ce que tous les documents, y compris, mais non de façon limitative les notes, dossiers, rapports, enregistrements, courriels et messages textes, soient extraits et que vous les conserviez en lieu sûr jusqu'à la fin de notre enquête.

**Ontario Child Advocate**

Phone 416.325.5669 Fax 416.325.5681  
401 Bay Street, Suite 2200, Toronto, Ontario M7A 0A6

Phone 807.624.1455 Fax 1.807.625.6351  
905 Victoria Ave E. Unit 3, Thunder Bay, Ontario P7C 1B3

[www.ontariochildadvocate.ca](http://www.ontariochildadvocate.ca)

**Intervenant en faveur des enfants de l'Ontario**

Téléphone 416.325.5669 Télécopieur 416.325.5681  
401 rue Bay, Bureau 2200, Toronto (Ontario) M7A 0A6

Téléphone 807.624.1455 Télécopieur 1.807.625.6351  
905 Victoria Ave E. Unit 3, Thunder Bay, Ontario P7C 1B3

[www.ontariochildadvocate.ca/fr](http://www.ontariochildadvocate.ca/fr)

Madame Rebecca ABCDEF  
Directrice générale

Legislative  
Assembly  
of Ontario



Assemblée  
législative  
de l'Ontario

Je tiens à vous remercier, ainsi que vos collègues, pour votre coopération, et je m'attends à une communication et à une consultation continues tout au long de cette enquête. N'hésitez pas à communiquer avec moi au 416-325-9781 si vous avez des questions.

Vous pouvez également joindre l'enquêtrice principale XXXXXX au XXXX.  
Veuillez agréer, Madame, mes salutations distinguées.

Diana Cooke  
Directrice des enquêtes

**Ontario Child Advocate**

**Phone** 416.325.5669 **Fax** 416.325.5681  
401 Bay Street, Suite 2200, Toronto, Ontario M7A 0A6

**Phone** 807.624.1455 **Fax** 1.807.625.6351  
905 Victoria Ave E. Unit 3, Thunder Bay, Ontario P7C 1B3

[www.ontariochildadvocate.ca](http://www.ontariochildadvocate.ca)

**Intervenant en faveur des enfants de l'Ontario**

**Téléphone** 416.325.5669 **Télocopieur** 416.325.5681  
401 rue Bay, Bureau 2200, Toronto (Ontario) M7A 0A6

**Téléphone** 807.624.1455 **Télocopieur** 1.807.625.6351  
905 Victoria Ave E. Unit 3, Thunder Bay, Ontario P7C 1B3

[www.ontariochildadvocate.ca/fr](http://www.ontariochildadvocate.ca/fr)

Madame Rebecca ABCDEF  
Directrice générale

Legislative  
Assembly  
of Ontario



Assemblée  
législative  
de l'Ontario

## ANNEXE A

### DEMANDE DE DOCUMENTS N° 1 – 5 juin 2017

#### Bureau de l'intervenant provincial en faveur des enfants et des jeunes

1. Une copie de tous les documents concernant XXXXX.
2. Une copie de toute la correspondance et de toutes les communications entre XXXX impliquant XXXXX.
3. Une copie de tous les rapports d'événement, rapports d'incident, notes de journaux et rapports d'incident supplémentaires reçus ou préparés par XXXXXXXXXXXX.

#### Ontario Child Advocate

Phone 416.325.5669 Fax 416.325.5681  
401 Bay Street, Suite 2200, Toronto, Ontario M7A 0A6

Phone 807.624.1455 Fax 1.807.625.6351  
905 Victoria Ave E. Unit 3, Thunder Bay, Ontario P7C 1B3

[www.ontariochildadvocate.ca](http://www.ontariochildadvocate.ca)

#### Intervenant en faveur des enfants de l'Ontario

Téléphone 416.325.5669 Télécopieur 416.325.5681  
401 rue Bay, Bureau 2200, Toronto (Ontario) M7A 0A6

Téléphone 807.624.1455 Télécopieur 1.807.625.6351  
905 Victoria Ave E. Unit 3, Thunder Bay, Ontario P7C 1B3

[www.ontariochildadvocate.ca/fr](http://www.ontariochildadvocate.ca/fr)